

# 15 Télkergető

Szerző Administrator  
2008. január 22.  
Utolsó frissítés 2008. január 26.

Télkergető - Monarchia zenekarral  
Közép - európa farsangjai  
(Hungaroton 2003, CD, MC)

## TÉLKERGETŐ

Carnival in Central Europe

SZVORÁK, Katalin - voice  
Monarchia Orchestra  
Mulatschag Gruppe  
Ponitran Ensemble

1. Ma vagyon farsang híres napja 3'14"  
(Medveshidegkút, Nógrád, gy./c.: Z. Nagy)
2. Ez ki háza, ki háza 4'39"  
(Menyhe, Nyitra, gy./c.: Z. Kodály)  
Moreniëka krásna  
(Viëapovce, Nitra, gy./c.: Z. Kodály)  
Villő, villő, selyemsátor  
(Nyitra, gy./c.: Z. Kodály)
3. Za nuno baliŕlo (cigány / gipsy) 2'22"  
(Sárospatak, gy./c.: I. Csenki, R. Vigh)
4. Hípp, hopp farsang 5'19"  
(Ócsárd, Baranya, gy./c.: ifj. I. Szilvási)  
A farsangi napokba  
(Somogy, gy./c.: Á. Együd)  
Farsang, farsang  
(Maconka, Heves, gy./c.: V. Seemayer)  
Majd úgy fogunk táncolni  
(Kistúr, Hont, gy./c.: K. Csáky)  
Hajtsátok ki farsangot  
(Tesmag, Hont, gy./c.: K. Csáky)
5. Kura Jóska, dudáljon kend 5'09"  
(Zsére, Nyitra, gy./c.: J. Manga)  
Fassangi, fassangi dűdűlűdű  
(Zsére, Nyitra, gy./c.: J. Manga)  
Ecce neki dárídom  
(Vágfarkasd, Nyitra, gy./c.: Z. Kodály)  
Farsang három napjában  
(Galgamácsa, Pest, gy./c.: I. Sándor Ikvai)
6. Pod 1'able 6'21"  
(közismert morva farsangi köszöntő) / widely known moravian carnival song)  
Z jednej diry netopírý  
(Malá Lehota, Tekov, gy./c.: B. Garaj)  
Pred Brnom, za Brnom  
(Vel'ké Zálužie, Nitra, gy./c.: M. Járek)  
Fa'iangy turice  
(Vel'ké Zálužie, Nitra, gy./c.: M. Járek)  
U¾ sa fa'iang krátí  
(Vel'ká Lehota, Tekov, gy./c.: B. Garaj)  
Ako ¾e ja pôjdem do tej komory  
(Velèice, Nitra, gy./c.: M. Járek)

- Zagajduj mi galdó'ko  
(Nová Ves nad Tatavou, Tekov, gy./c.: M. Járek)  
Pila som pálenku  
(Drásovce, Nitra, gy./c.: M. Járek)  
7. Elmúlt a hosszú farsang 1'46"  
(Vámoscsalád, Vas, gy./c.: L. Kiss)  
Ó, mennyei szentek  
(Gyimesközélpók, Csík, gy./c.: Z. Kallós)  
8. Dúsgazdag siralma 3'14"  
(Lacháza, Szlavónia, gy./c.: L. Kiss)  
9. Sokác kóló 6'43"  
(Mohács, gy./c.: Z. Szabó)  
Vile (busótánc / carnival dance of people in animal dihe)  
(Mohács, gy./c.: Z. Szabó)  
Drme'  
(Mohács, gy./c.: Z. Szabó)  
10. Talalaj, talalaj  
(Béd, Nyitra, gy./c.: Z. Kodály)  
Pocik egye kovásztokat  
(Menyhe, Nyitra, gy./c.: Z. Kodály)  
Sárdó gyűjön  
(Menyhe, Nyitra, gy./c.: Z. Kodály)  
11. Ha ki kisi, haj ki  
(Szanda, Nógrád)  
Haj ki kisi, haj ki  
(Ipolyperesztlény, Hont, gy./c.: O. Hemerka)  
12. Ked' si videl 3/4e nemô 3/4em 3'46"  
(Velká Lehota, Tekov, gy./c.: B. Garaj)  
Fa'iangske polky  
(Ďapor, Tekov, gy./c.: M. Járek)  
13. Jaj, de szennyos a kendője  
(Szilágysármson, Szilág, gy./c.: I. Almási)  
A farsangos akkor csinos  
(Szilágysármson, Szilág, gy./c.: I. Almási)  
Réztepsiben sül a málé  
(Szilágysármson, Szilág, gy./c.: I. Almási)  
14. Faschingmarsch 4'37"  
(Steiermark, gy./c.: H. Härtel)  
Schön langsam  
(Burgerland, gy./c.: R. Pietsch)  
Och, du lieber Augustin  
(Burgerland, gy./c.: R. Pietsch)  
15. Huculka 2'05"  
(Tyaëv - Técső, Máramaros, gy./c.: F. Kiss)  
(megjelent / app.: ETNOFON Records ED-CD 043)  
16. A macskának kesely lába 3'20"  
(Hertelendyfalva, Torontál, gy./c.: L. Kiss)  
17. Gakavik 3'45">>>meghallgatásMP3  
(közismert örmény tavaszi dal / well-known Armenian spring-greeting song)  
18. Ezek a szép szász leányok 2'14"  
(Szék, Kolozs, gy./c.: L. Lajtha)  
19. Illik a tánc a rongyosnak 3'24">>>meghallgatásMP3  
(Türe, Kolozs, gy./c.: Gy. Orbán)  
Illik a tánc a cudarnak  
(Jegenye, Kolozs, gy./c.: I. Almási)  
Fehér ruha bagaria  
(Méra, Kolozs, gy./c.: Z. Kallós)  
Kék az ibolya  
(Méra, Kolozs, gy./c.: Z. Kallós)  
20. Hopp csillárom 2'19">>>meghallgatásMP3  
(Tacs, Beszterce-Naszód, gy./c.: Z. Kallós)  
Fáj a szívem itt, itt, itt  
(Tacs, Beszterce-Naszód, gy./c.: Z. Kallós)  
Fassang, fassang ezer is eltellett  
(Krizba, Brassó, gy./c.: Z. Kallós)

Összidő / Total time: 70'38"

Válogatta, szerkesztette / Edited by: Kati Szvorák

Zenei feldolgozások / Arrangements:

Ferenc Kiss & Kati Szvorák, Marián Járek, Zoltán Szabó, Rudi Pietsch

Szvorák Kati - ének

Kísér: MULATSCHAG GRUPPE, PONITRAN

Ágoston Béla - klarinét, duda

Joszf Jurijevic Cernavec - harmonika

Jurij Alexandrovic Cernavec - doromb

Gombai Tamás - hegedű

Huszár Mihály - nagybőgő, harmonika, ének

Kiss Ferenc - ének, koboz, citera, doromb, tambura, ütőhangszerek, hegedű, tekerő, kanna

Kürtösi Zsolt - nagybőgő

Péterdi Péter - billentyűsök

Szabó Zoltán - horvát duda, brácsatambura, okarina

D. Tóth Sándor - brácsa

A VASAS Együttes táncosai,

A szentendrei Vujicsics Tihamér Zeneiskola népdaltagozatos növendékei: Kiss Flóra, Sasvári Berci, Sasvári Borcsa, Sasvári Marci, Szabó Csenge, Tamási Rebeka, Tímár Sára, Zetelaki Réka - ének

"A 'Télkergető' tágabb hazánk népeinek zenéjéből merít, szinte azt mondhatnám, magába öleli annak közel valamenynyi népét, amelynek sorsa egy évezred vérzivataros történelme során közös volt és folyamatosan hatott egymásra. Aki ezt a közös hangot megszólaltatja, Szvorák Katalin, a magyar és a vele együtt élő minden népzenejének leghivatottabb művészeti tolmácsa.

Amit hallanak, tekintsék ezer év zenéje csokrának, szeressék együtt és külön-külön minden ékes virágszálát. S fogadják Szvorák Katalintól, aki a csokrot szedte és átnyújtja Önöknek ajándékkul, illő szeretettel." - Göncz Árpád

Musicians:

Kati Szvorák - voice

and

The Monarchia Orchestra:

MULATSCHAG GRUPPE (Bécs, Vienna, Austria)

Evelyn FINK - violin, voice

Ernst FRITZ "Blizzfrizz" - violin, accordion

Andrea HOFFMANN - harp, voice

Rudolf PIETSCH - violin, voice

Margit WERNER-ANDERL - voice

PONITRAN (Nitra, Slovakia)

Bernard GARAJ - Slovak bagpipe, cimbalom, voice

Peter HUJER - violin, ozembuch, voice

Marián JÁREK - violin, voice

Ján VÁCLAVEK - viola, voice

Pavol VAKOŠ - double bass, voice

Béla ÁGOSTON - clarinet, bagpipe

Joszf Jurijevic ĚERNAVEC (Técső, Ukraine) - Jew's harp

Tamás GOMBAI - violin

Mihály HUSZÁR - double bass, accordion, voice

Ferenc KISS - voice, kobza, zither, Jew's harp, tambur, percussions, violin, hurdy-gurdy, water can

Zsolt KÜRTÖSI - double bass

Péter PÉTERDI - keyboards

Zoltán SZABÓ - Croatian bagpipe, tambur, ocarina

Sándor D. TÓTH - viola

Dancers of VASAS Ensemble - dance

Pupils of the folk-song class of Szentendre Vujicsics Tihamér Music School:

Flóra KISS, Berci SASVÁRI, Borcsa SASVÁRI, Marci SASVÁRI, Csenge SZEBENY, Rebeka TAMÁSI, Sára TÍMÁR, Réka ZETELAKI - voices

Tamás Repiszky - Recording producer

Arrangements:

Ferenc Kiss, Kati Szvorak, Marián Járek, Zoltán Szabó, Rudi Pietsch

HCD 18258

(P) 2003 HUNGAROTON CLASSIC LTD.

I once had the privilege of being invited to a concert Kati was giving in her home outside Szentendre. Tamas, her husband, showed us around their home which was full of stunningly beautiful folk art objects; paintings, carvings and the like. These had no doubt been gifts and purchases from the village folk where they had collected and researched the folk music that you will hear on this release and Kati's other work as well. Listening to this music now reminds me of that night, each of the songs being a beautiful work of art from those villages.

Ian Morrison

From CD notes:

'Winter Chasing draws from the music of the peoples of our country in the widest sense of the word. I could almost say, it embraces nearly all the peoples with a common fate during its thousand-year-old disastrous, bloody history who have influenced each other musically. Katalin Szvorak, who gives expression to this common tone, is a highly competent, artistic interpreter of the music of the Hungarians and all the peoples living with them.

May you regard the music you hear as a bunch of flowers made of the music of thousand years and love it both as a whole and each of its precious flowers separately.

And accept it with proper love from from Katalin Szvorak who has gathered the bunch and presents it to you now.'

Árpád Göncz

Sung in Hungarian, Slovak, German, Moravian, Armenian, Czech, Gypsy and Croatian.